



## ADRODDIAD I FWRDD UCHELGAIS ECONOMAIDD GOGLEDD CYMRU 14 Chwefror 2025

**TEITL:** Cyllideb Refeniw a Chyfalaf 2025/26  
**AWDUR:** Dewi A. Morgan, Pennaeth Cyllid yr Awdurdod Lletya (Swyddog Cyllid Statudol)  
Sian Pugh, Pennaeth Cyllid Cynorthwyol yr Awdurdod Lletya

### 1. PWRPAS YR ADRODDIAD

1.1 Pwrpas yr adroddiad hwn yw cynnig Cyllideb Refeniw a Chyfalaf 2025/26 ar gyfer Bwrdd Uchelgais Economaidd Gogledd Cymru (BUEGC).

### 2. Y PENDERFYNIADAU A GEISIR

- 2.1. Bod y Bwrdd yn cymeradwyo'r Gyllideb Refeniw 2025/26 fel y'i cyflwynir yn Atodiad 1.
- 2.2. Bod y Bwrdd yn cymeradwyo'r cyfraniadau ariannu sy'n cynnwys cyfraniadau partneriaid, cyfraniadau atodol awdurdodau lleol a chyfraniadau llog partneriaid.
- 2.3. Bod y Bwrdd yn cymeradwyo'r Gyllideb Gyfalaf ar gyfer y Cynllun Twf fel y'i cyflwynir yn Atodiad 2.
- 2.4. Bod y Bwrdd yn cymeradwyo trosglwyddo'r llog a dderbyniwyd ar falansau grant Bargen Twf Gogledd Cymru yn 2024/25 a 2025/26 i gronfa wrth gefn benodol i ariannu gofynion ychwanegol y llywodraeth, cadw capasiti'r Swyddfa Rheoli Portffolio am ddwy flynedd ychwanegol yn ogystal â chostau datblygu prosiectau.

### 3. Y RHESYMAU DROS Y PENDERFYNIAD

- 3.1. Er mwyn gweithredu'n effeithiol o fewn y cyllid sydd ar gael, mae angen i gyllideb flynyddol gael ei chymeradwyo ar gyfer y Bwrdd Uchelgais.
- 3.2. Mae Atodiad 1 yn gosod y gyllideb arfaethedig yn ôl pennawd gwariant a'r ffrydiau ariannu cyfatebol ar gyfer y flwyddyn.

- 3.3. Mae Atodiad 2 yn gosod y gyllideb gyfalaf arfaethedig fesul prosiect a'r cyllid cyfalaf cyfatebol ar gyfer y Cynllun Twf o £240m.
- 3.4. Mae Atodiad 3 yn rhoi crynodeb o gyllideb 2025/26 yn erbyn y gyllideb ddrafft ar gyfer 2026/27 a 2027/28.

#### **4. CEFNDIR AC YSTYRIAETHAU PERTHNASOL**

- 4.1. Bu oedi cyn trosglwyddo swyddogaethau'r Cynllun Twf i bŵer lles economaidd Cyd-Bwyllgor Corfforedig Gogledd Cymru (CBC) a'r dyddiad trosglwyddo tebygol bellach yw 1 Ebrill 2025. Felly, rhaid sefydlu cyllideb ar wahân ar gyfer swyddogaethau presennol y Bwrdd.
- 4.2. Dangosir y gyllideb refeniw fanwl arfaethedig ar gyfer 2025/26 yn Atodiad 1 a dangosir y gyllideb gyfalaf arfaethedig yn Atodiad 2.
- 4.3. Mae'r gyllideb arfaethedig yn cynnwys swyddi ychwanegol yn unol â gofynion Llywodraeth y DG a Llywodraeth Cymru. Mae'r Cyfarwyddwr Portffolio wedi gofyn i'r swyddi gael eu hariannu gan y llog a dderbyniwyd ar falansau Grant Bargaen Twf Gogledd Cymru yn 2024/25 a 2025/26. Yn ogystal, gan fod Bargaen Twf Gogledd Cymru yn mynd i mewn i'w chyfnod cyflawni allweddol, mae'r Cyfarwyddwr Portffolio wedi gofyn am ymestyn tan fis Mawrth 2028 gytundebau'r gweithwyr sydd ar gytundeb cyfnod penodol, ac i'r costau hyn yn ogystal a chostau datblygu prosiectau gael eu hariannu o log y Bargaen Twf.

#### **5. GOBLYGIADAU ARIANNOL**

##### **Cyllideb Refeniw**

##### **5.1. Swyddfa Rheoli Portffolio - £1,924,770**

Mae'r gyllideb ar gyfer y Swyddfa Rheoli Portffolio yn seiliedig ar 22.75 o swyddi cyfwerth ag amser llawn ac mae dwy o'r rhain yn swyddi ychwanegol sy'n benodol i'r prosiectau Digidol ac Ynni Lleol Blaengar. Mae'r pennawd swyddi llywodraeth ychwanegol yn cynnwys cyllideb ar gyfer dau gyfarwyddwr anweithredol a gweithiwr proffesiynol rheoli portffolio ychwanegol. Mae cyllideb y Swyddfa Rheoli Portffolio hefyd yn cynnwys hysbysebu ac asesu ymgeiswyr; teithio a chynhaliaeth; hyfforddiant; ymgysylltu a chyfarfodydd; cyfathrebu a chysylltiadau cyhoeddus; cyflenwadau a gwasanaethau; eiddo; datblygu'r portffolio a'r rhaglenni; yswiriant a systemau.

## 5.2. Gwasanaethau Cefnogol y Corff Atebol - £263,530

Mae'r Corff Atebol yn darparu'r gwasanaethau cefnogol sydd eu hangen i hwyluso gwaith y Cyd-bwyllgor, a chynyddwyd y gyllideb ar gyfer 2025/26 i adlewyrchu'r adnoddau sydd eu hangen wrth symud ymlaen ac mae'n cynnwys Cefnogaeth Gwasanaethau Cyllid (gan gynnwys Swyddog Adran 151), Cyfreithiol (yn cynnwys y Swyddog Monitro), Cefnogaeth Gorfforaethol (Cyfieithu, Adnoddau Dynol, Dysgu a Datblygu, Iechyd a Diogelwch) a Thechnoleg Gwybodaeth. Bydd Cytundeb Lefel Gwasanaeth gyda Chyngor Gwynedd yn cael ei sefydlu ar gyfer y gwasanaethau hyn a bydd yn cynnwys mwy o fanylion am yr adnoddau a'r costau sy'n gysylltiedig â darparu'r gwasanaethau cefnogol corfforaethol a statudol hyn.

### Cyd-bwyllgor

#### 5.3. Cefnogaeth Gyfreithiol Allanol - £18,000

Mae hyn yn cynnwys cyllideb ar gyfer cefnogaeth gyfreithiol allanol sy'n angenrheidiol ar gyfer gwaith arbenigol mewn perthynas â materion llywodraethu a pholisi.

#### 5.4. Ffioedd Cyllidol Allanol - £10,000

Bydd y gyllideb hon yn ymdrin yn bennaf â'r mewnbwn gan ymgynghorwyr allanol trysorlys a phensiynau.

#### 5.5. Ffi Archwilio Allanol - £28,350

Bydd y ffi hon yn cynnwys archwiliad o ddatganiad cyfrifon blynyddol llawn ynghyd ag Archwiliad Perfformiad, a bydd y rhain yn cael eu cynnal gan Archwilio Cymru fel yr Archwilydd Allanol.

#### 5.6. Bwrdd Cyflawni Busnes - £15,000

Bydd y gyllideb yma yn cael ei ddefnyddio i gefnogi gwaith y Bwrdd Cyflawni Busnes.

### Prosiectau

5.7. Mae ffigyrau'r gyllideb yn seiliedig ar y wybodaeth diweddaraf sydd ar gael, a bydd angen iddynt gael eu hadolygu yn ystod y flwyddyn wrth i'r rhaglen gyfalaf ddatblygu.

#### 5.8. Datblygu Achosion Busnes y Prosiectau - £150,000

Mae pob un o'r prosiectau unigol angen Achos Busnes wedi'i gymeradwyo gan y Bwrdd Uchelgais. Bydd y Bwrdd Uchelgais yn gyfrifol am ariannu'r achosion busnes ar gyfer y prosiectau dan arweiniad y Bwrdd Uchelgais, a bydd hyn yn cynnwys gwaith arbenigol helaeth gan gwmnïau allanol.

5.9. Cefnogaeth Gyfreithiol Allanol - £150,000

Mae hyn yn cynnwys cyllideb ar gyfer cefnogaeth gyfreithiol allanol sy'n angenrheidiol ar gyfer gwaith arbenigol mewn perthynas ag achosion busnes y prosiectau.

5.10. Cefnogaeth Gyllidol Allanol - £50,000

Mae hyn yn cynnwys cyllideb ar gyfer cefnogaeth gyllidol allanol sy'n angenrheidiol ar gyfer gwaith arbenigol mewn perthynas ag achosion busnes y prosiectau.

5.11. Cefnogaeth Caffael Allanol - £50,000

Mae hyn yn cynnwys cyllideb ar gyfer cefnogaeth caffael allanol sy'n angenrheidiol ar gyfer y prosiectau.

5.12. Sicrwydd - £50,000

Mae hyn yn cynnwys cyllideb ar gyfer Adolygiadau Porth y Llywodraeth ar gyfer y prosiectau sydd dan arweiniad y Bwrdd Uchelgais ac Arianwyr y Prosiectau.

5.13. Llog - £108,380

Bydd y cyfraniadau llog a dderbynnir gan bartneriaid yn cael eu rhoi i un ochr i ariannu'r gost gyfartalog o fenthycyca sy'n gysylltiedig ag ariannu'r gyllideb gyfalaf dros oes y cynllun twf.

### Cyfraniadau Ariannu

5.14. Cyfraniadau Partneriaid - (£469,900)

Yn unol â Chytundeb Llywodraethu 2 (GA2), mae Cyllideb 2025/26 yn cynnwys cyfraniad o £58,730 gan y chwe awdurdod lleol a £29,380 gan y pedwar ymgynghorydd, i roi cyfanswm cyfraniad o £469,900. Mae cyfraniadau'r partneriaid wedi cynyddu 1.5% i adlewyrchu chwyddiant alldro 2024/25, y chwyddiant cyflog arfaethedig ar gyfer 2025/26, yn ogystal â lwfans ar gyfer y newidiadau yng nghanran a throthwy yswiriant gwladol yn unol â chymal 15.4.3 o'r GA2.

5.15. Cyfraniadau Atodol Awdurdodau Lleol - (£240,000)

Cymeradwywyd y Cyfraniadau Atodol fel rhan o GA2 ac maent yn daliad blynyddol parhaus a ddarperir gan bob Cyngor i ariannu'n rhannol gyllideb flynyddol y BUEGC. Mae'r gyllideb yn cynnwys £40,000 gan y chwe awdurdod lleol i roi cyfanswm cyfraniad o £240,000.

5.16. Cyfraniadau Llog y Partneriaid - (£108,380)

Yn 2020, comisiynwyd Arlingclose (cwmni ymgynghorol trysorlys annibynnol) i fodelu cost benthycyca a'r cyfraniadau partner blynyddol cyfatebol sydd eu hangen i dalu'r gost hon, a chynhwyswyd cyfraniadau yng nghyllideb 2021/22 ymlaen. Fel mesur un tro yn 2024/25, nid oedd yn ofynnol i bartneriaid dalu cyfraniadau tuag at y costau benthycyca. Er bod llawer o'r

newidynnau a all effeithio ar y costau hyn yn parhau i fod yn ansicr, mae'r cyfraniadau diwygiedig ar gyfer 2025/26 yn seiliedig ar y wybodaeth diweddaraf sydd ar gael a bydd lefel y cyfraniadau sy'n ofynnol ar gyfer y blynyddoedd sy'n weddill yn cael eu hadolygu eto wrth i fwy o wybodaeth ddod ar gael yn ystod y flwyddyn. Mae dyraniad grant cyfalaf Prifysgol Bangor wedi lleihau dros y blynyddoedd ac mae'r cyfraniadau a dderbyniwyd yn ddigonol ar hyn o bryd felly nid oes angen cyfraniadau ganddynt ar gyfer 2025/26.

5.17. Grant Cynllun Twf Gogledd Cymru - (£1,350,000)

Er bod grant Cynllun Twf Gogledd Cymru yn grant cyfalaf, mae 2.15% - sydd gyfwerth â £5.15m o grant Cynllun Twf Gogledd Cymru – wedi'i glustnodi i ariannu gwariant refeniw y Bwrdd Uchelgais, gyda £1.35m wedi ei gynnwys yng nghyllideb 2025/26. Gellir cyflawni'r hyblygrwydd hwn yn yr un ffordd ag y mae gan awdurdodau lleol hyblygrwydd i reoli cyllid eu rhaglenni cyfalaf eu hunain.

5.18. Grant Cynllun Twf Gogledd Cymru (Staff Prosiectau) - (£116,675)

Dyma frigidoriad o ddyraniad prosiectau Digidol ac Ynni Lleol Blaengar o grant Bargen Twf Gogledd Cymru i ariannu'r ddwy swydd ychwanegol sy'n benodol i'r prosiectau hyn.

5.19. Cyfalafu Costau Cyflog - (£60,000)

Cyfalafu costau staff mewn perthynas â'r prosiectau Digidol ac Ynni Lleol Blaengar.

5.20. Cronfa Llog - (£412,085)

Cyfraniad o'r gronfa llog i ariannu swyddi ychwanegol y llywodraeth a chostau datblygu prosiectau.

5.21. Cronfa Wrth Gefn wedi'i Chlustnodi - (£66,950)

Amcangyfrifir bod £210,977 yn y gronfa wrth gefn wedi'i chlustnodi ar 31 Mawrth 2025, ac ar ôl defnyddio £60,990 i ariannu cyllideb 2025/26, bydd £149,987 ar gael i ariannu costau unwaith ac am byth yn y dyfodol.

### **Cyllideb Gyfalaf**

5.22. Mae'r gyllideb gyfalaf yn seiliedig ar broffil gwariant wedi'i addasu yn ôl risg ar gyfer pob prosiect yn y Fargen dros y cyfnod 2021/22 hyd at 2034/35, ynghyd â'r brigdorri 2.15% i ariannu'r gyllideb refeniw dros yr un cyfnod. Mae'n seiliedig ar amserlen ddiweddaraf y prosiectau, a chaiff ei hadolygu yn ystod y flwyddyn wrth i'r achosion busnes gael eu cymeradwyo.

- 5.23. Mae prosiect Gwaith Treuliad Anerobig Glannau Dyfrdwy wedi'i dynnu'n ôl o'r Fargen Twf felly mae'r cyllid a ddyrannwyd i'r prosiect wedi'i broffilio i 2029/30 a 2030/31.
- 5.24. Er bydd y gwariant o £240m yn cael ei ariannu o'r Fargen Twf, bydd amseriad derbyn y grant yn golygu y bydd angen benthyca yn y tymor byr. Bydd y gost o fenthyca yn cael ei ariannu gan bartneriaid ac arianwyr prosiectau, ac mae partneriaid eisoes wedi bod yn cyfrannu swm blynyddol tuag at y costau hyn sydd wedi'i neilltuo mewn cronfa wrth gefn benodol. Derbyniwyd hefyd log sylweddol ar falansau, ac mae'r £3.6m o'r llog a dderbyniwyd hyd at 31 Mawrth 2023 wedi'i drosglwyddo i'r un gronfa.
- 5.25. Rydym yn aros am gadarnhad gan y ddwy Lywodraeth o broffil ariannu diwygiedig grant Bargen Twf Gogledd Cymru.
- 5.26. Gyda phrosiectau cyfalaf, mae bob amser risg o orwario, a rhoddir mesurau rheoli yn eu lle i gyfyngu costau gorwario ar brosiectau penodol. Ar gyfer prosiectau rhanbarthol, byddai'r Swyddfa Rheoli Portffolio yn gyfrifol am reoli gwariant a sicrhau bod cyllidebau wrth gefn digonol wedi'u cynnwys yn achosion busnes y prosiectau. Byddai gorwariant yn fater i arianwyr y prosiectau ymdrin ag ef mewn perthynas a'u prosiectau nhw.

#### **Adnoddau Swyddfa Rheoli Portffolio**

- 5.27. Mae'r rhan fwyaf o staff y Swyddfa Rheoli Portffolio (ac eithrio 7 swydd barhaol) yn cael eu cyflogi ar gytundebau cyfnod penodol tan fis Mawrth 2026, ac er mwyn lliniaru'r risg o staff yn gadael pan fydd Bargen Twf Gogledd Cymru yn mynd i'w chyfnod cyflawni allweddol, mae'r Cyfarwyddwr Portffolio wedi gofyn i'w contractau gael eu hymestyn tan fis Mawrth 2028. Ni fydd hyn yn berthnasol i'r aelodau staff hynny sy'n cael eu hariannu gan grantiau penodol gan fod eu cyfnodau cytundeb yn gysylltiedig yn uniongyrchol â chyfnod y grant.
- 5.28. Cynigir gan y Swyddfa Rheoli Portffolio y bydd y swyddi llywodraeth ychwanegol, cadw'r adnoddau'r Swyddfa Rheoli Portffolio presennol am 2 flynedd ychwanegol y tu hwnt i Mawrth 2026, yn ogystal â rhai o gostau datblygu'r prosiectau yn cael eu hariannu gan y llog a dderbyniwyd ar balansau'r Fargen Twf yn 2024/25 a 2025/26. Amcangyfrifir bod cyfanswm y gost dros y cyfnod o dair blynedd yn £2.7m.

- 5.29. Mae'r llog ar falansau'r Fargen Twf wedi ei amcangyfrif i fod yn £2.5m yn 2024/25 a £1.25m yn 2025/26 ac felly byddai'n ddigonol i ariannu'r ofynion ychwanegol y gyllideb dros y cyfnod o 3 blynedd.
- 5.30. Bydd y llog o £3.6m a dderbyniwyd hyd at 2023/24 yn parhau yn y gronfa llog a bydd yn cael ei ddefnyddio i osod yn erbyn unrhyw gostau benthyca yn y dyfodol.

## **6. Y CYD-DESTUN LLYWODRAETHOL**

- 6.1. Mae angen i'r corff atebol baratoi'r Gyllideb Flynyddol ac mae angen i Gyd-bwyllgor y Bwrdd Uchelgais gytuno iddi.
- 6.2. Mae'r gyllideb arfaethedig ar gyfer 2025/26 wedi'i pharatoi ar sail y rolau, y gweithgareddau a'r cyfrifoldebau sydd wedi'u hadnabod hyd yma, gyda'r disgwyl i lefel yr adnoddau a glustnodir gael ei hadolygu'n barhaus a chaiff ei diweddarw wrth i'r prosiectau fwrw ymlaen ac wrth i ragor o wybodaeth ddod i law.
- 6.3. Caiff adroddiadau monitro cyllidebau rheolaidd eu cyflwyno i staff y Swyddfa Rheoli Portffolio. Gwneir adolygiad manwl pellach ddiwedd Awst 2025 a Rhagfyr 2025 a'i gyflwyno i'r Bwrdd Portffolio a'r Bwrdd Uchelgais Economaidd, a chaiff unrhyw faterion eu hamlygu a champau priodol eu cymryd.

## **7. YMGYNGHORIADAU A GYNHALIWDYD**

- 7.1. Cyflwynwyd Atodiadau 1,2 a 3 a'r wybodaeth o fewn yr adroddiad hwn i'r Bwrdd Portffolio ar 24 Ionawr 2025.

## **8. ASESAD ARDRAWIAD**

- 8.1. Mae'r Bwrdd Uchelgais yn ddarostyngedig i ddyletswyddau dan Ddeddf Cydraddoldeb 2010 a Deddf Lesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015.
- 8.2. Yn unol â'r dyletswyddau cyfreithiol dan Deddf Cydraddoldeb 2010 yma, wrth wneud penderfyniadau, mae rhaid i'r Bwrdd Uchelgais dalu sylw dyledus i'r angen (1) i ddiddymu gwahaniaethu anghyfreithiol (2) hyrwyddo cyfle cyfartal a (3) meithrin perthnasau da ar sail y nodweddion gwarchoddedig. Gan fod gosod cyllideb yn disgyn o fewn penderfyniadau all eu hystyried yn strategol, mae'r dyletswydd i roi sylw dyledus i weithredu mewn modd sydd wedi

ei ddylunio i leihau anghydraddoldebau sydd yn deillio o anfantais economaidd-gymdeithasol. Gan fod pob prosiect yn destun achos busnes manwl iawn yn unol â'r canllawiau 'Achos Busnes Gwell' a ddatblygwyd gan Thrysorlys EF a Llywodraeth Cymru, ni ystyrir bod unrhyw effeithiau penodol yn deillio o'r penderfyniadau a gyflwynir.

8.3 Mae Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 ynglŷn a gwella llesiant cymdeithasol economaidd, amgylcheddol a diwylliannol Cymru. Mae'r ddeddf yn gosod dyletswydd llesiant ar gyrrff cyhoeddus sydd wedi ei anelu at gyflawni saith o nodau llesiant sef Cymru sydd yn lewyrchus, gydnerth, iachach, mwy cyfartal gyda cymunedau cydlynol a diwylliant bywiog lle mae'r Gymraeg yn ffynnu a sy'n gyfrifol ar lefel byd eang. Gan ddal sylw at y cyd destun, mae'r argymhellion yn gydnaws â'r dyletswyddau yma.

## 9. GOBLYGIADAU CYFREITHIOL

9.1. Mae'r Pennaeth Gweithrediadau yn ogystal â'r Swyddog Monitro wedi cyfrannu at y gyllideb.

---

### ATODIADAU:

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>Atodiad 1</b> | Cyllideb Refeniw Bwrdd Uchelgais Economaidd Gogledd Cymru ar gyfer 2025/26. |
| <b>Atodiad 2</b> | Cyllideb Cyfalaf y Bwrdd Uchelgais Economaidd Gogledd Cymru 2025/26.        |
| <b>Atodiad 3</b> | Cyllideb Refeniw 2025/26 a Chyllideb Refeniw Drafft 2026/27 a 2027/28.      |

---

### YMATEB Y SWYDDOGION STATUDOL:

i. **Swyddog Monitro - Awdurdod Lletya:**

Daw'r adroddiad yma ymlaen ar drothwy trosglwyddo y Cynllun Twf i'r Cyd Bwyllgor Corfforedig. Mae'r adroddiad hefyd yn amlygu gofynion refeniw ychwanegol sydd yn deillio o ofynion llywodraeth Cymru. Yn ôl gofynion Cytundeb GA2 mae gan y Cyd Bwyllgor hawl gwariant o fewn ffiniau y gytundeb yma. Ar y trosglwyddiad bydd y gyllideb yma yn trosglwyddo i'r CBC ac yn cael ei gwarchod ar gyfer y Cynllun Twf. I'r dyfodol cyfrifoldeb y CBC fyddai sicrhau adnoddau ychwanegol pe cyfyd angen pellach neu ychwanegol am hynny. Gan fod yr hyn sydd yn cael ei argymhell o fewn adnoddau sydd ar gael i'r Bwrdd mae'n cyd fynd a cytundeb GA2.

ii. **Swyddog Cyllid Statudol (Swyddog Adran 151 yr Awdurdod Lletya):**

Awdur yr adroddiad hwn.